

MY HEART AT THY DEAR VOICE

MON CŒUR S'OUVRE A TA VOIX

English Version by
George Cooper

(From "Samson et Dalila")

CAMILLE SAINT-SAËNS

Andantino *p*

My heart at
Mon cœur s'ouvre

thy dear voice
a ta voix

Wakes with joy, like the flow'r
com-me s'ou-vent les fleurs

At the sun's bright re- turn - ing!
Aux bai-sers de l'au-ro-re!

espress.

But O, my dear- est one,
Mais, ô mon bien-ai-mé,

dim.

That grief may lose its powr, Say 'tis mine,
 pour mieux sé-cher mes pleurs, Que ta voix

rinf.

thy heart's yearn - ing! Oh,
 parle en - co - re! Dis -

espress.

bide here at my side! Prom-ise ne'er thou'lt de -
 moi, qu'à Da - li - la tu re - viens pour ja -

f *p* *pp*

rinf.

part! Once more those vows so lov - ing Let me
 mais Re - dis à ma ten - dres - se Les ser -

sf *p*

string. *cresc.*

hear from thy heart! Breathe that mine still thou
mants *d'au-tre-fois,* *ces ser-ments* *que j'ai-*

mf rit. *Un poco piu lento*

art! Ah! re -
mais! Ah! ré -

R.H. *L.H.* *R.H.* *Un poco piu lento*

mf rit. *pp*

*Red. **

spond to Loves ca-ress-es, Join in
ponds *à ma ten-dres-se.* *Ver-se-*

*Red. ** *Red. simili*

cresc.

all my soul ex-press-es! Re-spond to my ca-
moi, ver-se-moi *li-vres-se!* *Ré-ponds à ma ten-*

più cresc. *f*

ress - es, Re - spond to my ca - ress - - es! Ah! join in
 dres - se, Ré - ponds à ma ten - dres - - se! Ah - - - - - ver - se -

dim.

all my soul ex - press - - es!
 moi, ver-se - moi li - vres - - se! SAMSON.

Del-i-lah!
 Da-li-la!

p *p molto espr.*

Del-i-lah! I love thee!
 Da-li-la! je tui - - - - - me!

dim. *pp*

dolce.

As winds o'er
 Ain - si qu'on

gold - en grain Soft - ly sigh. rov - ing
 voit des blés les é - pis ou - du -

by, _____ Till 'tis sway - - ing
 ler _____ Sous la bri - - -

like the o - - cean,
 se lé - gè - - re,

express

So sways my burn - ing heart
 Ain - - si fré - mit mon cœur,

With rapt - ure when thou'rt nigh!
 prêt à se con - so - ler,

And thy voice speaks thy de - vo - - tion!
 A ta voix qui m'est chère!

rinf. poco animato.
 The dart is not so
 La flèche est moins ra-
express. *sf* *L.H.*

swift,
 pïde
 R.H.
 Bear - ing fear in its
 à por - ter le tré -

flight, As I speed to be
pas, Que ne l'est ton a -

R.H. sf L.H.

held In thine arms of de - light!
mante à vo - ler dans tes bras!

string. R.H. L.H.

In thine arms of de - light!
A vo - ler dans tes bras!

cresc. mf rit. R.H. L.H. mf rit. R.H. L.H.

Un poco piu lento

Ah! re - spond to my ca - ress - es!
Ah! ré - ponds à ma len - dres - se

SAMSON. dolce.

Thy fall - ing tears I'll stay with
Par mes bai - sers je veux sé -

p

Join in all my soul ex - press - es!
 Ver - se moi, ver-se moi, li - vres - se!

loving kiss - es, And thy fond heart I will calm with sweet
 - chertes lar - mes, Et de ton cœur é - loi-gner les a -

cresc. *più cresc.*

Re - spond to my ca - ress - es! Re - spond to my ca - ress - es!
 Ré - ponds à ma ten - dres - se! Ré - ponds à ma ten - dres - se!

bliss - es! For thee my ten - der kiss - es! For thee my ten - der
 lar - mes, Je veux sé - chertes lar - mes, Je veux sé - cher tes

cresc. *sempre cresc.*

Ah! join in all my soul ex - press - es!
 Ah! ver - se moi, ver-se moi li - vres - se!

kiss - es! Del - i - lah!
 lar - mes. Da - li - la!

f *dim.* *p molto espr.*

Del - i - lah! I love thee!
 Da - li - la! je t'ai - me!

dim. *pp*

Red. *